

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДВНЗ «ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА»**

Факультет філології

Кафедра слов'янських мов

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ПРАКТИКУМ ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ

**Освітня програма «Середня освіта (польська мова та література)»
Перший (бакалаврський) рівень**

**Спеціальність 014 Середня освіта
Спеціалізація 014.02 Мова і література (польська)**

Галузь знань 01 Освіта/Педагогіка

Затверджено на засіданні
кафедри слов'янських мов
Протокол № 1 від “27” серпня 2019 р.

м. Івано-Франківськ – 2019

ЗМІСТ

1. Загальна інформація
2. Анотація до курсу
3. Мета та цілі курсу
4. Результати навчання (компетентності)
5. Організація навчання курсу
6. Система оцінювання курсу
7. Політика курсу
8. Рекомендована література

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Практикум польської мови
Викладач (-і)	Дорогович Наталія Омелянівна
Контактний телефон викладача	+380677890551
E-mail викладача	natalia.dorohovych@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	очний
Обсяг дисципліни	360 годин (12 кредитів ECTS)
Посилання на сайт дистанційного навчання	http://www.d-learn.pu.if.ua/
Консультації	Консультації проводяться згідно з графіком кафедри слов'янських мов.
2. Анотація до курсу	
<p><i>Практикум польської мови</i> є обов'язковою дисципліною для студентів першого курсу спеціальності <i>014 Середня освіта</i>, спеціалізації <i>014.02 Мова і література (польська)</i>. Дисципліна нараховує 12 кредитів (360 год.) і вивчається в I та II семестрах. Практикум спрямований на поступове формування в студентів комунікативної компетентності на основі лінгвістичних, соціокультурних і професійних знань з польської мови на рівні A1–A2–B1, а також вміння використовувати набуті знання під час здійснення навчально-виховного процесу з польської мови. Тематику практичних занять, пропонований граматичний та лексичний матеріал підібрано відповідно до вимог <i>Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти</i> та <i>Програм викладання польської мови як іноземної (рівень A1–C2)</i> за ред. І. Яновської, Е. Ліпінської, А. Рабей, А. Серетни, П. Турка, а також з урахуванням змісту державного стандарту базової та повної загальної середньої освіти та навчальних програм з польської мови у загальноосвітніх навчальних закладах.</p>	
3. Мета та цілі курсу	
<p>Формування особистості фахівця, який здатний вирішувати типові професійні завдання щодо організації і здійснення навчально-виховного процесу з польської мови; підготовка висококваліфікованих фахівців у галузі освіти, що володіють знаннями з сучасної польської мови. До завдань курсу належить формування в студентів комунікативної компетентності на основі лінгвістичних, соціокультурних і професійних знань на рівні A1–A2–B1: забезпечення систематизованих знань із граматики сучасної польської літературної мови, достатньої теоретичної бази для практичного оволодіння мовою; опанування польської графіки та орфографії; засвоєння лексики обсягом 2000–2500 слів та основних термінів, що використовуються в професійній діяльності; опанування базових правил мовного етикету та польської соціокультури, формування вміння грамотно висловлювати думку в усному мовленні та на письмі. Курс передбачає знайомство з традиційними та інноваційними методами, що використовуються в процесі навчання (викладання) польської мови.</p>	
4. Результати навчання (компетентності)	
<ul style="list-style-type: none"> • знання графіки та основних принципів орфографії; • володіння нормами літературної вимови, специфіки артикуляції; • засвоєння 2000–2500 слів польською мовою; • знання основних правил морфології (відмінювання іменника, прикметника, займенника; теперішній, минулий і майбутній час дієслова); • володіння ключовими фразами та висловлюваннями, необхідними для застосування в основних комунікативних ситуаціях у навчальному закладі, на роботі, у медичному закладі, у місцях відпочинку та розваг, у транспорті (знайомство, побажання, компліменти, телефонна розмова, питання інформативного характеру, запис на візит до лікаря та інше); • опанування основ польської лінгвокультури (правила етикету, вживання слів <i>pan, pani, państwo, pan magister / doktor / profesor / kierownik, pani magister/ doktor / profesor / kierownik</i>); • знання польських реалій (географія Польщі, видатні поляки, основні польські свята і традиції, польська система освіти, політична сцена, суспільні ритуали, найважливіші 	

<p>історичні факти та інше);</p> <ul style="list-style-type: none"> • здатність правильно та вільно читати вголос тексти відповідного рівня складності; • здатність сприймати на слух тексти середньої складності, у тому числі аудіо- та відеоматеріали, фільми, науково-популярні статті; • здатність правильно будувати прості граматичні конструкції (розповідні, питальні, спонукальні) та основні види складних речень; • вміння формулювати питання та відповіді на побутові, соціально-політичні, культурні та інші теми; • вміння укладати і вести діалоги на задані теми (здоров'я, спорт, політика, культурне життя, мистецькі події, навчання, бізнес, подорожі); • вміння описувати людей, предмети, інтер'єр, пейзаж; вміння описувати власний досвід, події, плани, мрії; • здатність усно та письмово висловлювати власну думку; • здатність знаходити та використовувати інформацію з різних джерел (лексикографічних, електронних, письмових та усних); • здатність використовувати відповідну термінологію, теоретичний і практичний матеріал в усній та письмовій формах під час здійснення навчально-виховного процесу з польської мови; • вміння послуговуватися традиційними та інноваційними методами навчання, що використовуються в процесі викладання польської мови на початковому рівні.

5. Організація навчання курсу

Обсяг курсу	
Вид заняття	Загальна кількість годин
лекції	
семінарські заняття / <u>практичні</u> / лабораторні	132
самостійна робота	228

Ознаки курсу			
Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий
I, II семестр	014 Середня освіта	I курс	Нормативний

Тематика курсу					
Тема, план	Форма заняття	Літера тура	Завдання (год.)	Вага оцінки	Термін викон.
I семестр					
1. Alfabet. Nawiązywanie kontaktu. Podstawowe zwroty.	Практ. заняття	Див.: список	Wymowa polska z ćwiczeniami	5 – відмінно 4 – добре	Згідно з електр. розкладом
2. Przedstawianie się. Nauczanie liczebnika na lekcjach polskiego (0–10).	Практ. заняття	рекоменд. літ.	(słuchanie nagrań do podręcznika B. Karczmarszuk)	3 – задовільно 2 – незадовільно	
3. Pytanie o samopoczucie. Wyrażanie samopoczucia.	Практ. заняття		(10 год.) Słowniczek podstawowych terminów		
4. Dane osobowe. Odmiana czasownika być. Wprowadzenie zaimków osobowych.	Практ. заняття		gramatycznych (4 год.)		
5. Mianownik liczby pojedynczej. Rodzaje rzeczownika, przymiotnika.	Практ. заняття		Lektura wybranych wierszy i historii (na podstawie programu		
6. Opis wyglądu i charakteru. Liczebniki 11–29.	Практ. заняття		szkolnego) (10 год.)		
7. Wprowadzenie czasownika na lekcjach polskiego. Koniugacja –m, –sz.	Практ. заняття		Zapoznanie się z mapą podziału administracyjnego		
8. Kraje, stolice, narodowości. Narzędnik liczby pojedynczej.	Практ. заняття		Polski (2 год.)		
9. Zawody i zajęcia. Prezentacja słownictwa. Narzędnik liczby	Практ. заняття		Ankieta osobowa.		

<p>30. Określanie lokalizacji. Nazwy kierunków świata. Położenie geopolityczne Polski.</p>	<p>Практ. заняття</p>		<p>zakupów: tworzenie listy zakupów,</p>		
<p>31. Nazwy obiektów w mieście. Pytanie o drogę. Miejscownik liczby pojedynczej i mnogiej.</p>	<p>Практ. заняття</p>		<p>dodawanie cen produktów oraz skanowanie kodów kreskowych (4 год.)</p>		
<p>32. Utrwalenie miejscownika na lekcjach polskiego. Opis miasta / wsi. Opis krajobrazu (pejzażu).</p>	<p>Практ. заняття</p>		<p>Szafa nastolatków w pigułce: modne ubrania i dodatki (prezentacja) (6 год.)</p>		
<p>33. Czy już to umiesz? Powtórzenie. Praca kontrolna nr 2.</p>	<p>Практ. заняття</p>		<p>Boże Narodzenie (prezentacja) (6 год.)</p>		
<p>II семестр</p>					
<p>34. Podróżowanie. Rezerwacja hotelu. PKS, PKP, lotnisko. Dialogi i scenki na lekcjach polskiego.</p>	<p>Практ. заняття</p>		<p>Polskie kolędy (4 год.)</p>		
<p>35. Relacja z podróży. Pozdrowienia (pocztówka, e-mail).</p>	<p>Практ. заняття</p>		<p>Kartki świąteczne (2 год.)</p>		
<p>36. Mieszkanie. Nazwy pokoi. Umeblowanie. Mianownik i biernik liczby mnogiej rodzaju niemęskoosobowego.</p>	<p>Практ. заняття</p>		<p>Wycieczka do Centrum Kultury Polskiej i Dialogu Europejskiego w Iwano-Frankiwsku (6 год.)</p>		
<p>37. Opis jako forma wypowiedzi na lekcjach polskiego (opis mieszkania). Wynajem mieszkania.</p>	<p>Практ. заняття</p>		<p>Zapoznanie się z projektem <i>Po polsku po Polsce</i> (wybrane zagadnienia) (10 год.)</p>		
<p>38. Pory roku. Pogoda. Komunikat o pogodzie. Tworzenie przysłówków.</p>	<p>Практ. заняття</p>		<p><i>Walizka</i>. Czytam po polsku A1 (Beata Katarzyna Jędryka) (6 год.)</p>		
<p>39. Wizyta u lekarza (nazwy części ciała, chorób, lekarzy). Rejestracja w przychodni lekarskiej.</p>	<p>Практ. заняття</p>		<p><i>Moje postanowienia noworoczne</i> (2 год.)</p>		
<p>40. Zdrowy styl życia. Udzielanie rad. Konstrukcje <i>można, trzeba + bezokolicznik, nie wolno + bezokolicznik</i>.</p>	<p>Практ. заняття</p>		<p>Polski system ocen (2 год.)</p>		
<p>41. Życiorys jako forma wypowiedzi. Aspekt czasownika: sposoby utrwalania.</p>	<p>Практ. заняття</p>		<p>Lista zabytków Iwano-Frankiwka (4 год.)</p>		
<p>42. Sport. Dyscypliny sportowe. Rzeczowniki odczasownikowe.</p>	<p>Практ. заняття</p>		<p>Prezentacja atrakcji turystycznych regionu / kraju (6 год.)</p>		
<p>43. Relacja z wydarzenia sportowego. Nauczanie składni na lekcjach polskiego (zdania złożone z <i>że, żeby</i>).</p>	<p>Практ. заняття</p>		<p>Internetowa rezerwacja pokoju w hotelu (4 год.)</p>		
<p>44. Nauka, kursy, szkolenia. Podanie. List motywacyjny. Nauczanie rekcji czasownika.</p>	<p>Практ. заняття</p>		<p>Pocztówka z pozdrowieniami (2 год.)</p>		
<p>45. Polskie święta i tradycje. Wykorzystanie prezentacji na lekcjach polskiego.</p>	<p>Практ. заняття</p>		<p>Plan wymarzonego</p>		
<p>46. Opis firmy (biura). Relacje przestrzenne. Urządzenia biurowe. Rekcja czasownika w języku polskim a ukraińskim.</p>	<p>Практ. заняття</p>				
<p>47. Rozmowa kwalifikacyjna. CV. Wyrazy pochodzenia obcego.</p>	<p>Практ. заняття</p>				
<p>48. Czy już to umiesz? Powtórzenie. Praca kontrolna nr 3.</p>	<p>Практ. заняття</p>				
<p>49. Osobowość. Rodzaj</p>	<p>Практ. заняття</p>				

6. Система оцінювання курсу	
Загальна система оцінювання курсу	<p>Оцінювання здійснюється за національною та ECTS шкалою оцінювання на основі 100-бальної системи (див.: пункт 9 “Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»”).</p> <p>I семестр (залік): Поточний контроль – 60 балів. Контрольні роботи – 30 балів. Самостійна робота – 10 балів.</p> <p>II семестр (екзамен): Поточний контроль – 30 балів. Контрольні роботи – 10 балів. Самостійна робота – 10 балів. Письмовий екзамен – 50 балів.</p>
Вимоги до письмової роботи	<p>Письмові роботи проводяться з метою контролю знань студентів і можуть мати такі основні форми: тестові питання, що вимагають тільки однієї правильної відповіді; відкриті, чітко сформульовані питання, що передбачають коротку або розширену відповідь; граматичні вправи, кожна з яких містить зразок виконання.</p> <p>Контрольні роботи призначені для встановлення відповідності освітнього (кваліфікаційного) рівня особи до вимог освітніх (кваліфікаційних) характеристик. Вони складаються з кількох завдань, кожне з яких містить приклад, а також максимальну кількість балів, яку одержує студент за умови правильного виконання.</p>
Семінарські заняття	не передбачено
Умови допуску до підсумкового контролю	Відвідування практичних занять, наявність позитивних оцінок з обов’язкових видів роботи (диктанти, контрольні роботи, індивідуальні завдання), опрацювання тем для самостійної роботи. Мінімальна кількість балів для зарахування курсу – 50.
7. Політика курсу	
<p>Згідно зі статтею 58 Закону України «Про вищу освіту», науково-педагогічні працівники ЗВО зобов’язані: забезпечувати викладання на високому науково-теоретичному і методичному рівні; дотримуватися норм педагогічної етики, моралі, поважати гідність осіб, які навчаються у ЗВО, дотримуватися в освітньому процесі академічної доброчесності та забезпечувати її дотримання здобувачами вищої освіти; розвивати в осіб, які навчаються у ЗВО, самостійність, ініціативу, творчі здібності; дотримуватися законів України, статуту та Кодексу честі ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (https://pnu.edu.ua/wp-content/uploads/2018/10/положення-про-запобігання-плагіату-у-ДВНЗ-Прикарпатський-національний-університет-імені-Василя-Стефаника.pdf)</p>	
8. Рекомендована література	
Podręczniki ogólne	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Bartnicka B.(i inni), <i>Uczymy się polskiego. Podręcznik języka polskiego dla cudzoziemców</i>, Cz. 1, Warszawa 2010. 2. Burkat A., Jasińska A., <i>Hurra!!! Po polsku 2</i>, Kraków 2010. 3. Ciechorska J., <i>Ludzie, czas, miejsca. Język polski na co dzień</i>, Gdańsk 2001. 4. Dąbrowska A., Łobodzińska R., <i>Polski dla cudzoziemców</i>, Wrocław, 1998. 5. Dembińska K., Małycka A, <i>Start 1. Survival Polish</i>, Warszawa 2010. 	

6. Dembińska K., Małycka A., *Start 2. Beginner Polish*, Warszawa 2013.
7. Guziuk-Świca B., Przechodzka G., Ciesielska-Musameh R., *Z polskim w świat. Podręcznik do nauki języka polskiego jako obcego*, Lublin 2018. (CD)
8. Janowska A., Pastuchowa M., *Dzień dobry. Podręcznik do nauki języka polskiego dla początkujących*, Katowice 2009. (CD)
9. Jasińska A., Szymkiewicz A., Małolepsza M., *Polski w pracy*, Wiedeń 2010.
10. Lechowicz J., Podsiadły J., *Ten, ta, to. Ćwiczenia nie tylko gramatyczne dla cudzoziemców*, Łódź 2001.
11. Lewiński P., *Oto polska mowa*, Wrocław 1999.
12. Lipińska E., Seretny A., *ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego*, Kraków 2005.
13. Machowska J., *Gramatyka? Dlaczego nie? Ćwiczenia gramatyczne dla poziomu A1*, Kraków 2010.
14. Machowska J., *Gramatyka? Ależ tak! Ćwiczenia gramatyczne dla poziomu A2*, Kraków 2011.
15. Madelska L., Warchoł-Schlottman M., *Odkrywamy język polski. Gramatyka dla uczących (się) języka polskiego*, Kraków 2008.
16. Małolepsza M., Szymkiewicz A., *Hurra!!! Po polsku 1*, Kraków 2005.
17. Mędak S., *Chcę mówić po polsku*, Warszawa 1997.
18. Miodunka W., *Cześć, jak się masz? Spotkajmy się w Europie*, wyd. 2, Kraków 2011 (CD)
19. Miodunka W., *Uczmy się polskiego. Let's Learn Polish. Część 1*, Warszawa 1996 (kurs video)
20. Pasieka M., *Język polski dla cudzoziemców. Ćwiczenia dla początkujących*, Wrocław 2001.
21. Pelc T., *Teraz polski*, Łódź 1997.
22. Piotrowska-Rola E., Porębska M., *Polski jest cool*, Lublin, 2013.
23. Prizel-Kania A., Bucko D., Majcher-Legawiec U., Sowa K., *Po polsku po Polsce. Podręcznik do nauczania języka polskiego jako obcego oraz kultury polskiej dla początkujących*, Kraków, 2016.
24. Pyzik J., *Przygoda z gramatyką*, Kraków 1999.
25. Stefańczyk W. Burkat A., *Gramatyka polska w ćwiczeniach dla obcokrajowców*, Kraków 2016.
26. Stempek I., Kuc P., M. Grudzień, *Polski krok po kroku 1. Junior*, Kraków 2015. (CD)
27. Stempek I., Stelmach A., Dawidek S., Szymkiewicz A., *Polski krok po kroku 1. Poziom A1*, Kraków 2010. (CD)
28. Stempek I., Stelmach A., *Polski krok po kroku 2. Poziom A2/B1*, Kraków 2013. (CD)
29. Stempek I., Stelmach A., *Polski krok po kroku. Tablice gramatyczne*, Glossa, Kraków 2013.

Pomoce do nauczania wymowy

30. Karczmarszuk B., *Wymowa polska z ćwiczeniami*, Lublin 2012.
31. Majewska-Tworek A., *Szumi, szura i szeleści. Ćwiczenia fonetyczne nie tylko dla cudzoziemców*, Wrocław 2010.

Pomoce do nauczania słownictwa

32. Krztoń J., *Testuj swój polski. Słownictwo 1*, Kraków 2011.
33. Lechowicz J., Podsiadły J., *Ten, ta, to. Ćwiczenia nie tylko gramatyczne dla cudzoziemców*, Łódź 2001.
34. Seretny A., *A co to takiego? Obrazkowy słownik języka polskiego*, Kraków 2003.
35. Szelc-Mays M., *Nowe słowa, stare rzeczy. Podręcznik do nauczania słownictwa języka polskiego dla cudzoziemców*, Kraków 1999.
36. Szelc-Mays M., Rybicka E., *Słowa i słówka. Podręcznik do nauczania słownictwa i gramatyki dla początkujących*, Kraków 1997.

Pomoce do nauczania mówienia

37. Drwał-Straszakowa K., Martyniuk W., *Powiedz to po polsku*, Universitas, Kraków 2006.
38. Gałyga D., *Ach, ten język polski! Ćwiczenia komunikacyjne dla początkujących*, Kraków 2001 (CD).
39. Gałyga D., *Jak to łatwo powiedzieć...*, Kraków 2017.
40. Serafin B., Ahtelik A., *Milo mi panią poznać. Język polski w sytuacjach komunikacyjnych*, Katowice 2001.
41. Stempek I., *Polski krok po kroku. Gry i zabawy językowe 1*, Kraków 2012.

Pomoce do nauczania pisania

42. Lipińska E., Dąbska E. G., *Pisać jak z nut. Podręcznik rozwijający sprawność pisania dla obcokrajowców na poziomie B1+/B2+*, Kraków 2016.
43. Szelc-Mays M., *Napisz to po polsku. Podręcznik do nauki pisania dla początkujących studentów obcokrajowców*, Rzeszów 2013.

Інформаційні ресурси

44. <http://www.kula.gov.pl/>
45. <http://certyfikatpolski.pl/>
46. www.wymowapolska.pl
47. <http://www.ortografka.pl/>
48. <http://www.popolskupopolsce.edu.pl/kurs-jezyka-polskiego>
49. <https://e-polish.eu/>
50. <https://sjp.pwn.pl/>

Викладач _____ (Дорогович Н.О.)